

手指（節選）

豐子愷

dà mǔ zhǐ zài wǔ zhǐ zhōng xíng zhuàng shí zài suàn bú shàng měi shēn tǐ
大 拇 指 在 五 指 中 ， 形 狀 實 在 算 不 上 美 。 身 體
ǎi ér pàng tóu dà ér féi gòu zào jiǎn dān bǐ rén jiā shǎo yí gè guān jié dàn
矮 而 胖 ， 頭 大 而 肥 ， 構 造 簡 單 ， 比 人 家 少 一 個 關 節 。 但
zài wǔ zhǐ zhōng què shì zuì kěn chī kǔ de lì rú lā hú qín zǒng yóu qí tā sì
在 五 指 中 ， 卻 是 最 肯 吃 苦 的 。 例 如 拉 胡 琴 ， 總 由 其 他 四
zhǐ àn xián què jiào tā xiāng bāng fú zhù qín shēn shuǐ yào pēn chū lái jiào tā sǐ
指 按 弦 ， 卻 叫 他 相 幫 扶 住 琴 身 ； 水 要 噴 出 來 ， 叫 他 死
lì dǐ zhù xuè yào liú chū lái jiào tā pīn mìng àn zhù zhòng dōng xi yào fān dǎo
力 抵 住 ； 血 要 流 出 來 ， 叫 他 拼 命 按 住 ； 重 東 西 要 翻 倒
qù jiào tā yòng jìn dǐng zhù yào dú shū le jiào tā fān shū yè yào jìn mén le
去 ， 叫 他 用 勁 頂 住 ； 要 讀 書 了 ， 叫 他 翻 書 頁 ； 要 進 門 了 ，
jiào tā qīn diàn líng tǎo qiǎo de shì què lún bú shàng tā lì rú zhāo hu rén dōu
叫 他 揷 電 鈴 。 討 巧 的 事 ， 卻 輪 不 上 他 。 例 如 招 呼 人 ， 都
yóu qí tā sì zhǐ shàng qián diǎn tóu tā zhǐ néng dāi dāi zhàn zài yì páng gěi rén
由 其 他 四 指 上 前 點 頭 ， 他 只 能 呆 呆 站 在 一 旁 ； 給 人
sāo yǎng rén shū fu hòu gǎn xiè de shì qí tā sì zhǐ
搔 癢 ， 人 舒 服 後 ， 感 謝 的 是 其 他 四 指 。

註：以上僅就坊間所見資料，提供一個參考版本；教師也可以參考、使用其他版本。